

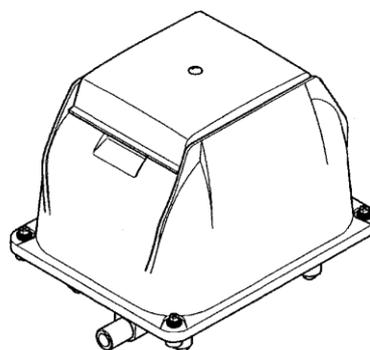
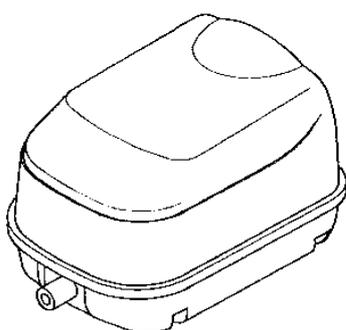


## MANUEL D'INSTALLATION



### POMPE A AIR ELECTROMAGNETIQUE

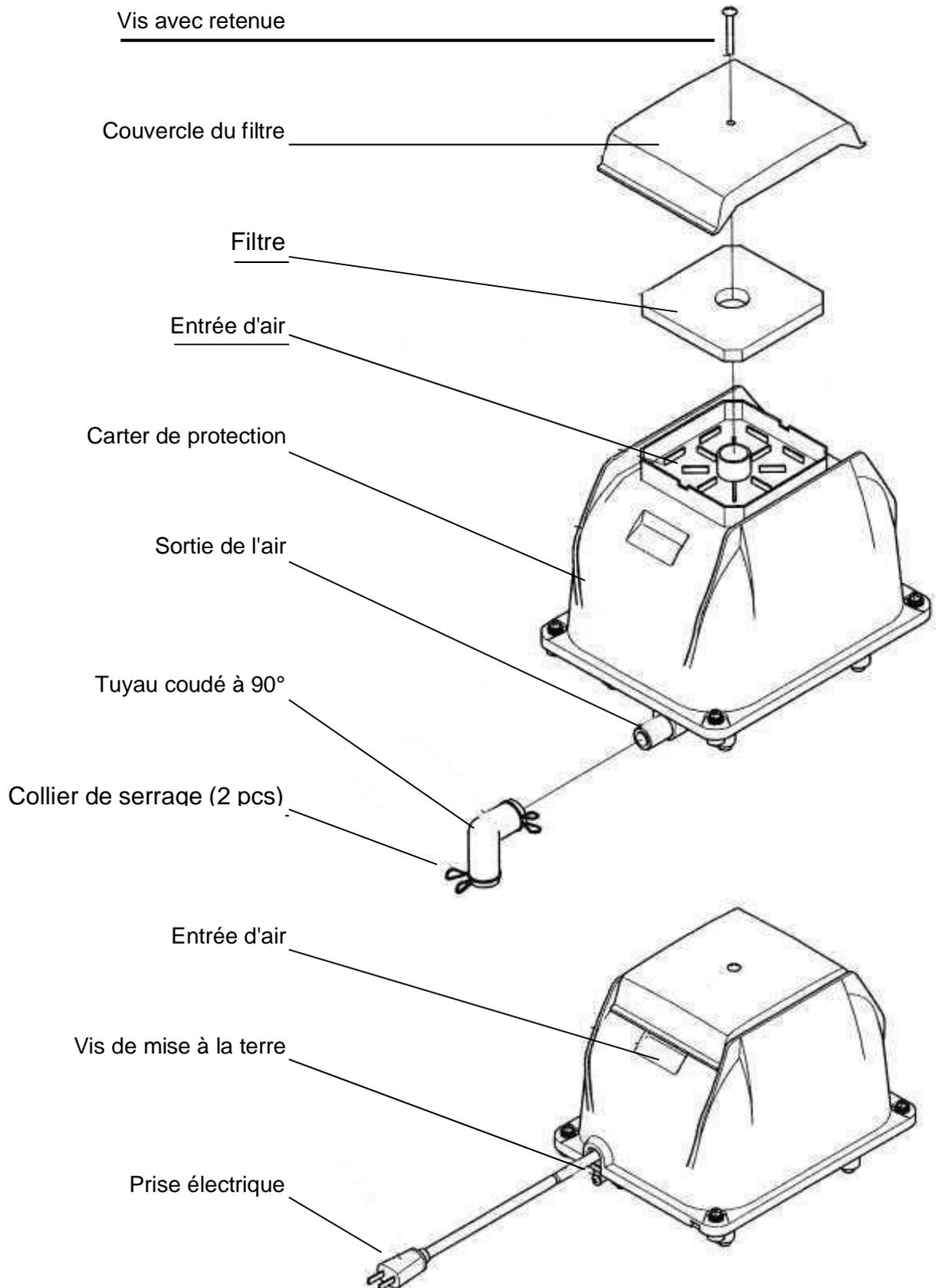
SERIES SLL, EL et JDK



1.	Nom des pièces.....	1
2.	Instructions .....	3
2.1	Avant l'utilisation.....	3
2.2	Stockage et transport.....	3
2.3	Installation.....	4
2.3.1	Instruction pour implanter la pompe.....	4
2.3.2	Instruction pour l'installation électrique.....	5
2.3.3	Instruction de montage.....	5
2.3.4	Instruction de raccordement.....	6
2.3.5	Instruction de mise en route .....	6
3.	Maintenance .....	7
3.1	Nettoyer le filtre tous les trimestres .....	7
3.2	Contrôles occasionnels.....	7
3.3	Changement du filtre, des boîtes à clapet et membranes tous les 18 à 24 mois dans le but de conserver des performances optimales .....	8
4.	Service après-vente.....	12
4.1	Diagnostic des défaillances .....	12
4.2	Pièces détachées.....	12

# 1.Nom des pièces

Vue du modèle EL-Simple



## 2. Instructions

- Avant la mise en route, lisez les “instructions” pour vous assurer que la pompe à air est installée correctement.
- Assurez-vous de bien suivre les instructions décrites ci-dessous, spécialement les instructions de sécurité.
- Après chaque consultation de ce manuel, rangez-le soigneusement afin qu'un utilisateur puisse le consulter à tout moment si nécessaire.

### PRECAUTION

Une manipulation incorrecte présente de hauts risques et peut provoquer la mort ou de graves blessures.

### 2.1 Avant l'utilisation

#### PRECAUTION

- **Cette pompe à air est uniquement conçue pour une alimentation en air !** Le débit d'air circulant au travers de la partie électromagnétique, l'introduction d'un liquide ou gaz inflammable peut causer une inflammation, un choc électrique ou un court-circuit.
- **Contrôlez la plaque signalétique sur la pompe !** Et assurez-vous de bien utiliser la tension d'alimentation correcte. L'utilisation d'une tension d'alimentation différente que celle spécifiée entraînera des problèmes, un choc électrique ou un court-circuit.



- **Cette pompe à air n'est pas conçue pour être installée sur un véhicule !**  
Ne pas réaliser un tel montage.



### 2.2 Stockage et transport

#### PRECAUTION

- **Lors d'une manipulation, tenez la pompe avec les deux mains.**
- Ne pas porter la pompe par le couvercle du filtre car il pourrait se détacher du carter de protection, et la pompe tomber sur vos pieds. Ne pas porter la pompe par le cordon d'alimentation électrique, car cela pourrait couper les fils à l'intérieur et causer un court-circuit ou une inflammation.
- Le corps s'échauffant lors du fonctionnement, portez des gants afin de ne pas être brûlé si le corps est encore chaud.



- **Ne pas stocker la pompe dans un endroit où la température ambiante est en dessous de -10°C.** L'aimant à l'intérieur de la pompe va être affaibli et par conséquent, l'équipement ne va pas fournir toutes ses performances.



- **Ne pas stocker la pompe dans un endroit avec une haute température ou si le soleil donne directement sur la pompe.** Les pièces internes en caoutchouc subissent une détérioration naturelle dans le temps.



## 2.3 Installation

### AVERTISSEMENT

L'installation de la pompe (y compris le raccordement électrique et pneumatique) doit être réalisée par un spécialiste !

Une installation incorrecte peut causer une fuite d'air, un choc électrique ou mettre le feu.

### 2.3.1 Instruction pour implanter la pompe

#### PRECAUTION

- **Ne pas implanter la pompe dans un endroit où elle pourrait être submergée par l'eau ou par la neige !** L'introduction d'eau dans la partie électrique submergée de la pompe pourrait entraîner un choc électrique ou une conduction de l'électricité à l'extérieur de la pompe.



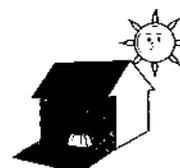
#### PRECAUTION

- **Positionnez la pompe au-dessus du niveau de l'eau.** Monter la pompe au-dessous du niveau de l'eau va entraîner un débit inverse de l'eau dans la pompe par effet de siphon, lors de l'arrêt de la pompe. Cette entrée d'eau va inonder la partie électromagnétique de la pompe et occasionner une fuite, un court-circuit ou un choc électrique.
- **Ne pas installer la pompe dans un local où pourrait se produire une fuite de gaz inflammable.** L'accumulation de gaz autour de la pompe pourrait provoquer une explosion



- **Ne pas installer la pompe dans un endroit tel une chambre, un lieu de réception, etc.** Le bruit peut perturber le sommeil. La nuit, dans un environnement calme, le bruit de fonctionnement de la pompe peut être une nuisance.

- **Implanter la pompe dans un endroit ombragé et bien ventilé.** La durée de vie des membranes et valves internes peut être réduite par la chaleur due à une exposition au soleil.



- **Ne pas installer la pompe dans un endroit humide ou sale (accumulation de saletés par le vent par exemple).** La durée de vie des membranes et valves internes peut être réduite par une élévation anormale de la température, due à une aspiration d'air insuffisante (liée au colmatage du filtre par la saleté).



- **Installer la pompe dans un endroit disposant de suffisamment d'espace pour assurer la maintenance en toute sécurité.**

## 2.3.2 Instruction pour l'installation électrique

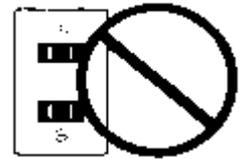
### PRECAUTION

- **Un disjoncteur différentiel doit être installé sur la ligne d'alimentation électrique.** L'absence de protection ou de disjoncteur différentiel peut entraîner un choc électrique.



### PRECAUTION

- **En cas d'installation extérieure de la pompe, s'assurer de bien utiliser un tableau électrique disposant d'une protection à l'eau suffisante.** L'exposition des pièces électriques à l'eau de pluie peut entraîner un choc électrique.

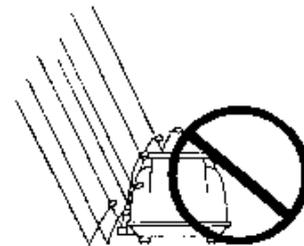


## 2.3.3 Instruction de montage

### PRECAUTION

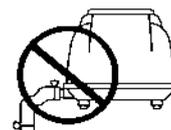
- **En cas d'installation de la pompe dans un coffre, s'assurer qu'il est bien ventilé et conçu pour garder la température intérieure inférieure à + 40°C.**
- **Un socle en béton doit être réalisé pour le montage exclusif de la pompe. Le socle doit être séparé des fondations et doit être 10 cm au-dessus des fondations.** Du bruit peut être causé par les vibrations de la pompe si elle est montée sur un support instable tel un parpaing, une étagère, etc..
- **Installer la pompe sur une surface horizontale après le séchage du béton.** Fixer la pompe avant le séchage complet du béton peut entraîner un affaissement de celle-ci. Une pompe qui n'est pas de niveau va générer une force qui va s'appliquer partiellement sur les membranes en caoutchouc et réduire la durée de vie des pièces.

- Dans le cas d'une installation dans un endroit soumis à des pluies violentes, prévoir un toit pour protéger la pompe d'une pluie inclinée et des rebonds. L'eau d'une pluie inclinée, et les rebonds occasionnés, sont aspirés par la pompe et vont entrer dans la partie électromagnétique. Ceci peut causer un court-circuit ou un choc électrique.



## 2.3.4 Instruction de raccordement

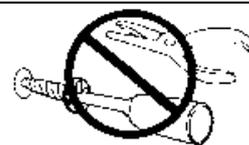
- Le tuyau de refoulement de l'air doit être dur et avoir au moins un diamètre interne de :
  - 19 mm pour les séries EL et JDK simple
  - 26 mm pour les séries EL et JDK Double (W).
- La ligne de refoulement d'air doit être aussi courte et droite que possible. La longueur totale doit être inférieure à 5 m et bien moins si le diamètre intérieur du tuyau est inférieur à 19 mm. Les pertes de charges causées par un diamètre trop petit ou une longueur de tuyau trop grande seront répercutées sur la pompe, ce qui entraînera un échauffement anormal. Ceci peut réduire la durée de vie des membranes et des valves. Merci de nous consulter pour les cas particuliers.
- Assurez-vous qu'aucune particule de terre ou autre pollution ne s'est introduite dans le tuyau lors de l'installation. Les pertes de charge causées par les particules seront répercutées sur la pompe, ce qui entraînera un échauffement anormal. Ceci peut réduire la durée de vie des membranes et des pompes.
- Raccordez la pompe au tuyau d'air avec le tuyau coudé à 90° et bloquez avec les colliers de serrage.
- Assurez-vous que la contre-pression ne dépasse pas 200 mbars pour les séries SLL, JDK-20 à 50, JDK-S-60 à 120, et 250 mbars pour la série EL et JDK-S-150 à 500.



## 2.3.5 Instruction de mise en route

### AVERTISSEMENT

- Ne pas couper ou modifier le cordon électrique.



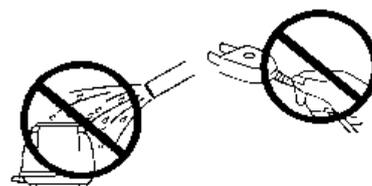
### PRECAUTION

- Ne pas toucher la prise électrique avec les mains mouillées.
- Débrancher tous les appareils électriques de l'aquarium ou du bassin avant de plonger les mains dans l'eau.



## PRECAUTION

- Débrancher le cordon électrique en tenant la prise.
- **Ne pas laver la pompe à l'eau.**



## 3. Maintenance

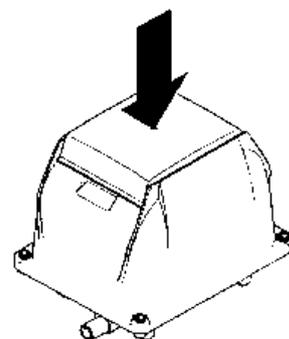
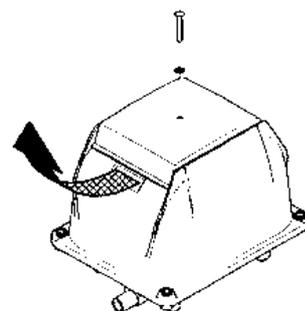
### PRECAUTION

Avant toute intervention, débrancher la prise électrique pour arrêter la pompe.



### 3.1 Nettoyer le filtre tous les trimestres

- 1) Dévissez la vis avec retenue.
- 2) Retirez le couvercle du filtre en tirant dans la direction indiquée.
- 3) Retirez le filtre et faites tomber la poussière en tapant avec la main. Si le filtre est très sale, lavez-le avec du détergent neutre, rincez-le à l'eau claire et séchez-le à l'air libre.
- 4) Remettez le filtre à sa place en prenant soin de placer la face dure vers le bas. Pressez le couvercle du filtre de la manière indiquée.
- 5) Bloquez le couvercle du filtre avec la vis avec retenue.



### PRECAUTION

- **Ne pas utiliser de Benzène ou produits similaires pour nettoyer le filtre car cela pourrait l'endommager.**

### 3.2 Contrôles occasionnels

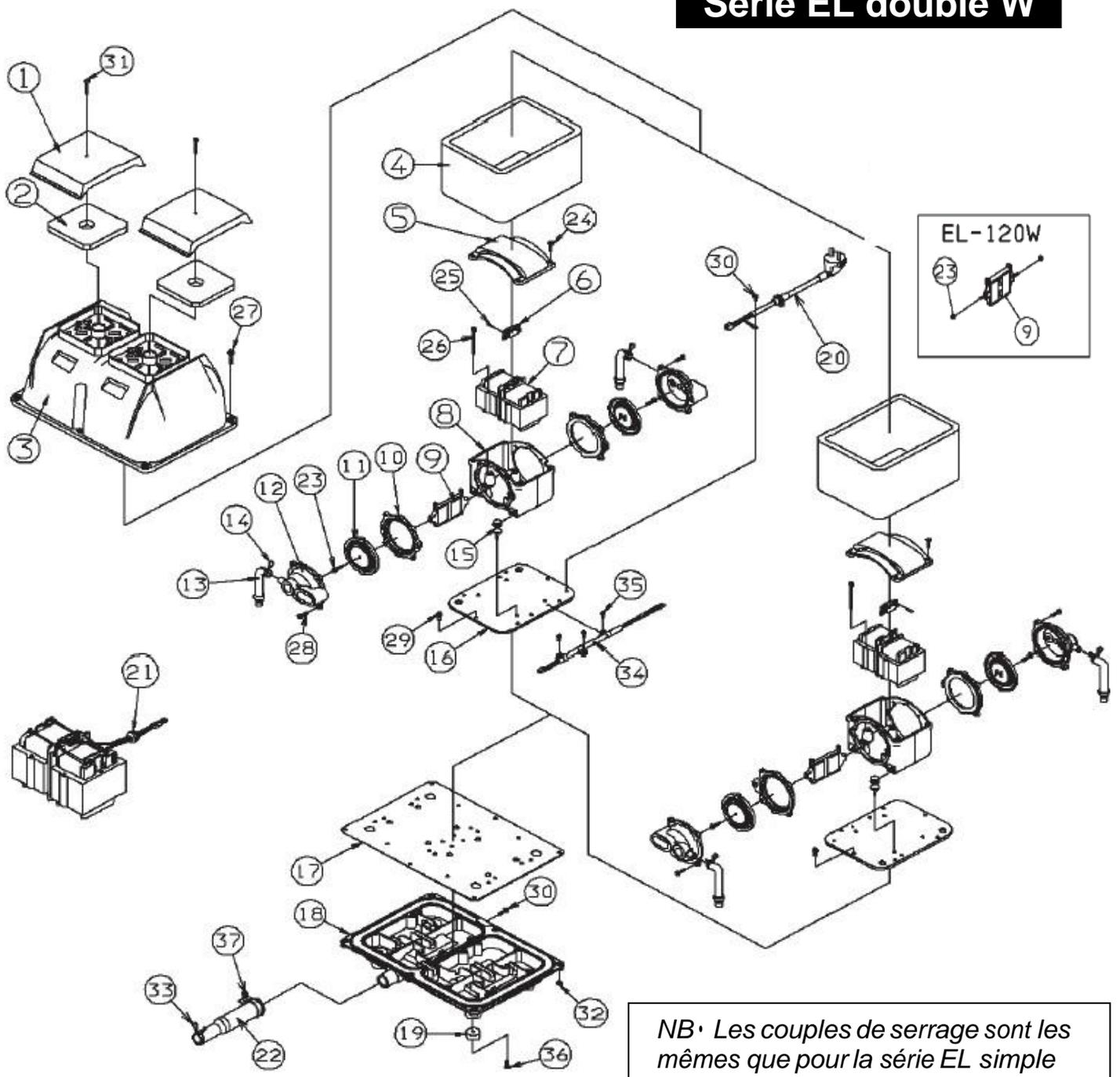
- L'air sort-il convenablement ?
- La pompe fait-elle un bruit anormal ou plus de vibrations ?
- La température de la pompe est-elle anormalement haute ?
- Le cordon ou la prise ne sont-ils pas endommagés, gonflés ou décolorés ?

⇒ Si des irrégularités sont constatées, lire le DIAGNOSTIC DES DEFAILLANCES

### 3.3 Changement du filtre, des boîtes à clapet et membranes tous les 18 à 24 mois dans le but de conserver des performances optimales

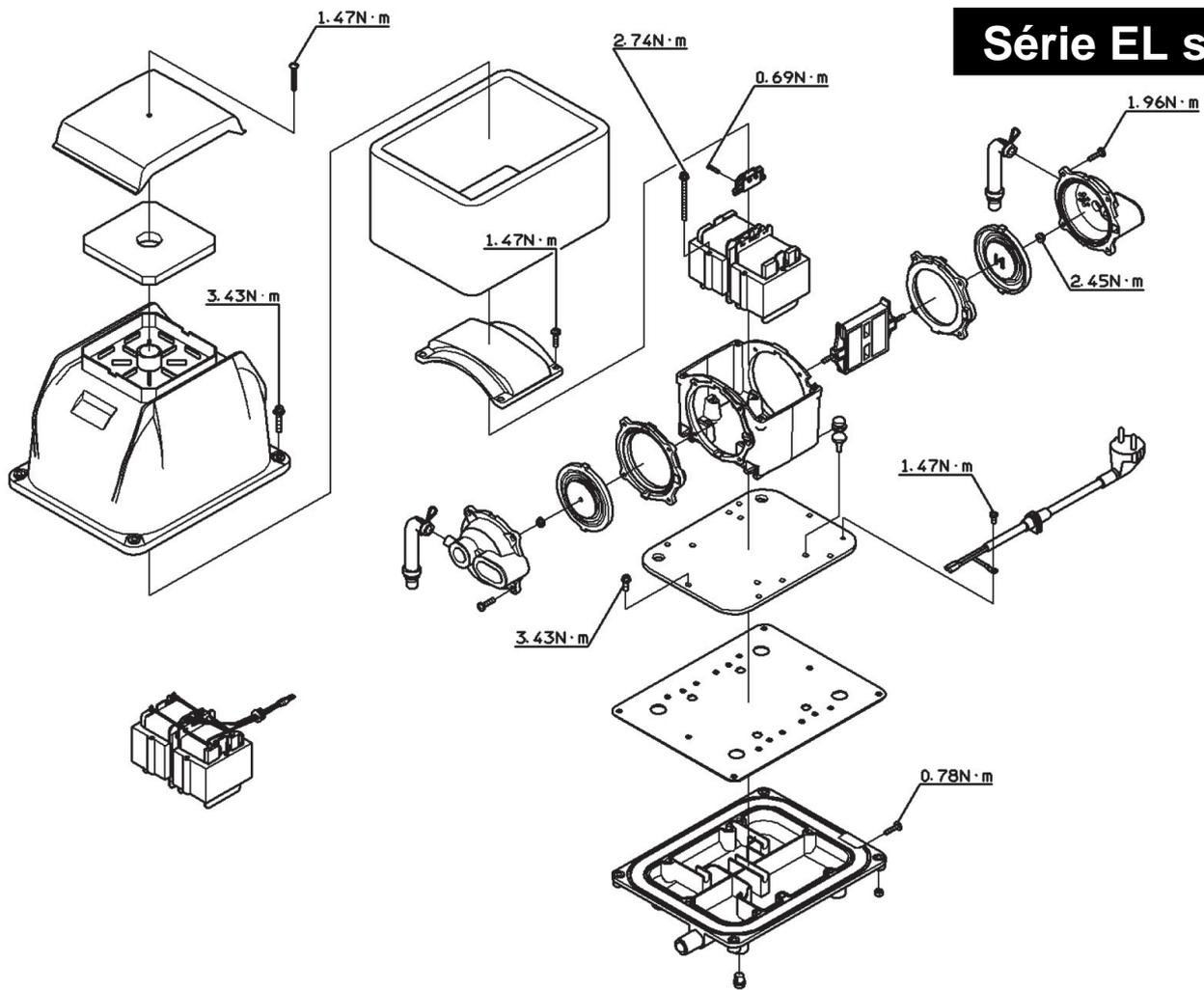
Le changement du filtre, des boîtes à clapet et des membranes est recommandé de manière préventive tous les 18 à 24 mois. Ces recommandations résultent des observations et expériences de nos clients, utilisateurs des pompes Secoh dans des environnements où la température est comprise entre -10°C et +40°C et le taux d'humidité de l'air inférieur à 80%.

#### Série EL double W

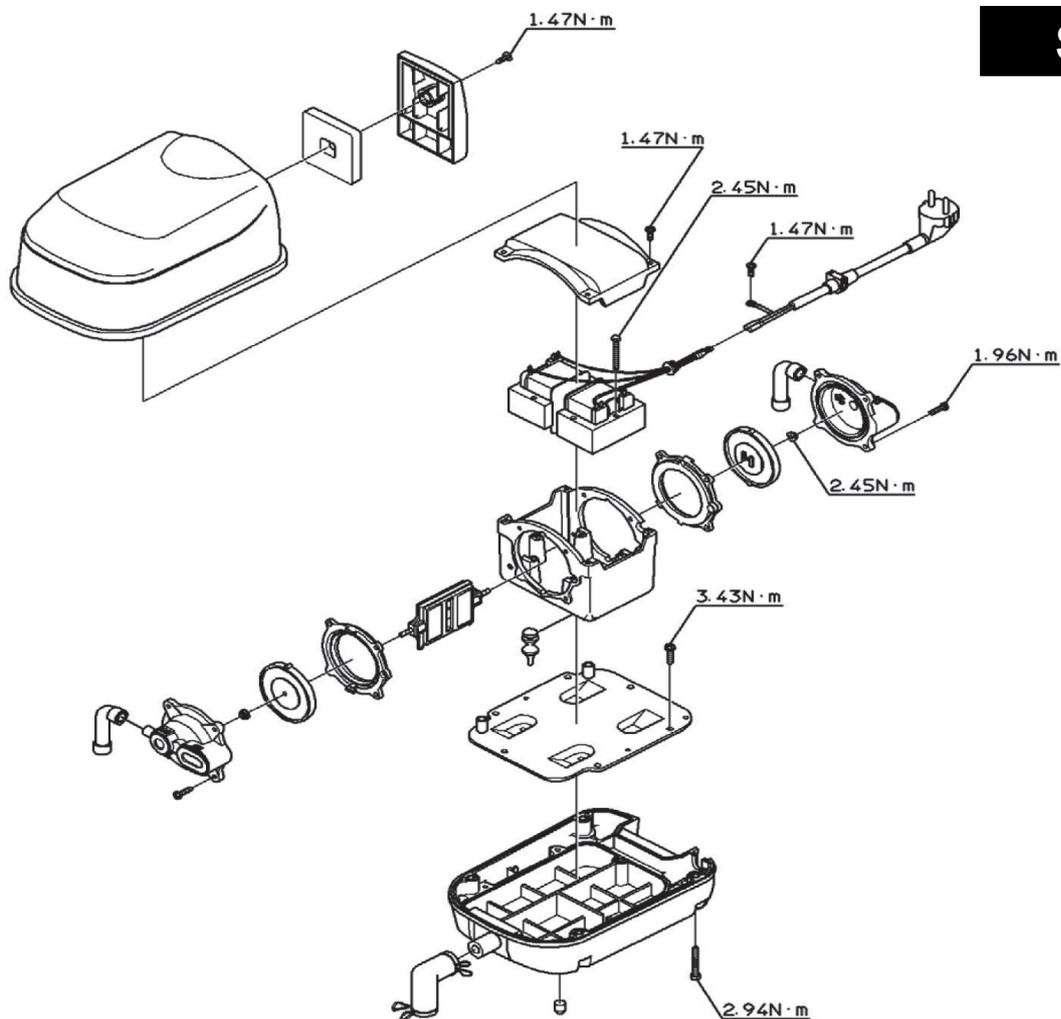


*NB• Les couples de serrage sont les mêmes que pour la série EL simple*

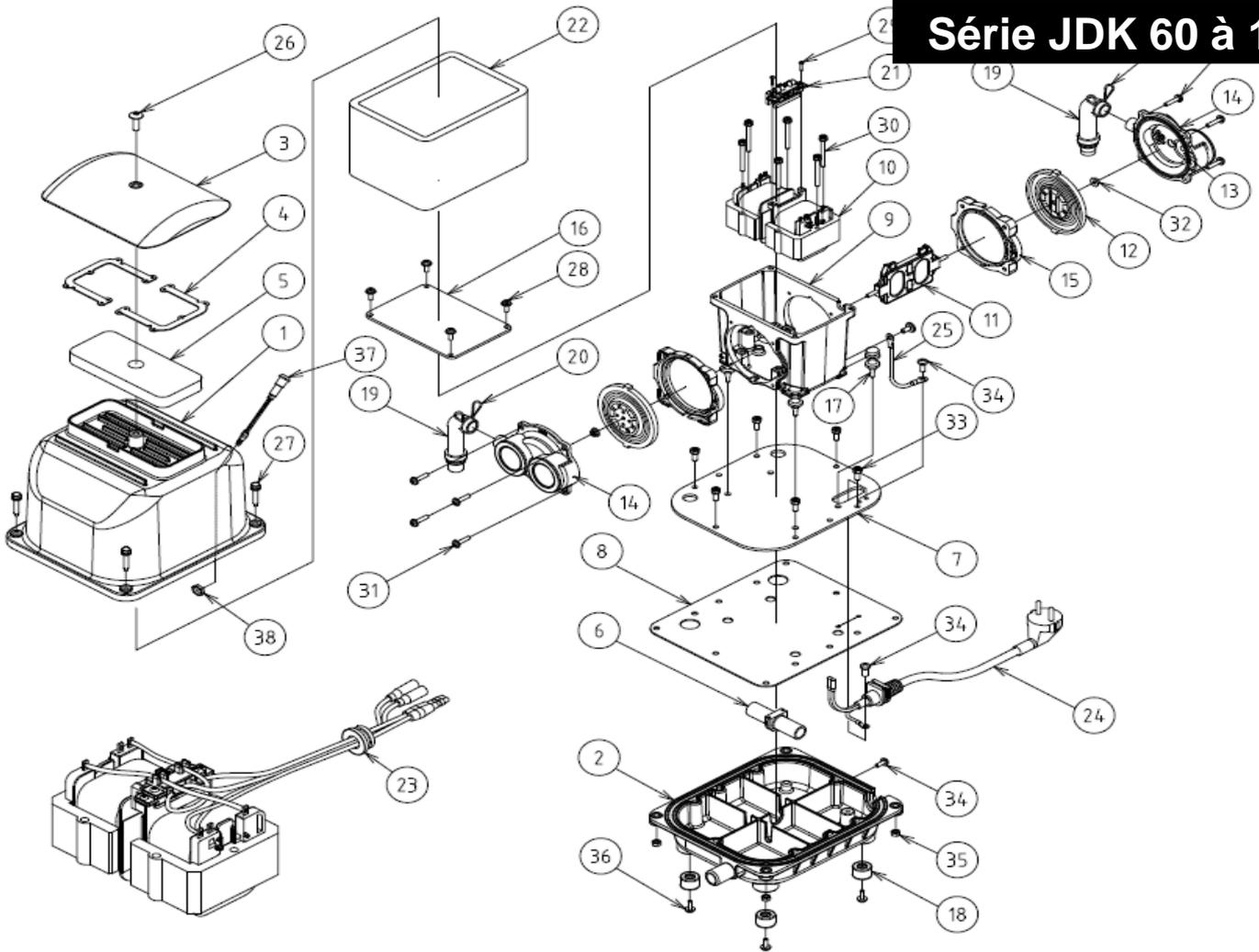
# Série EL simple



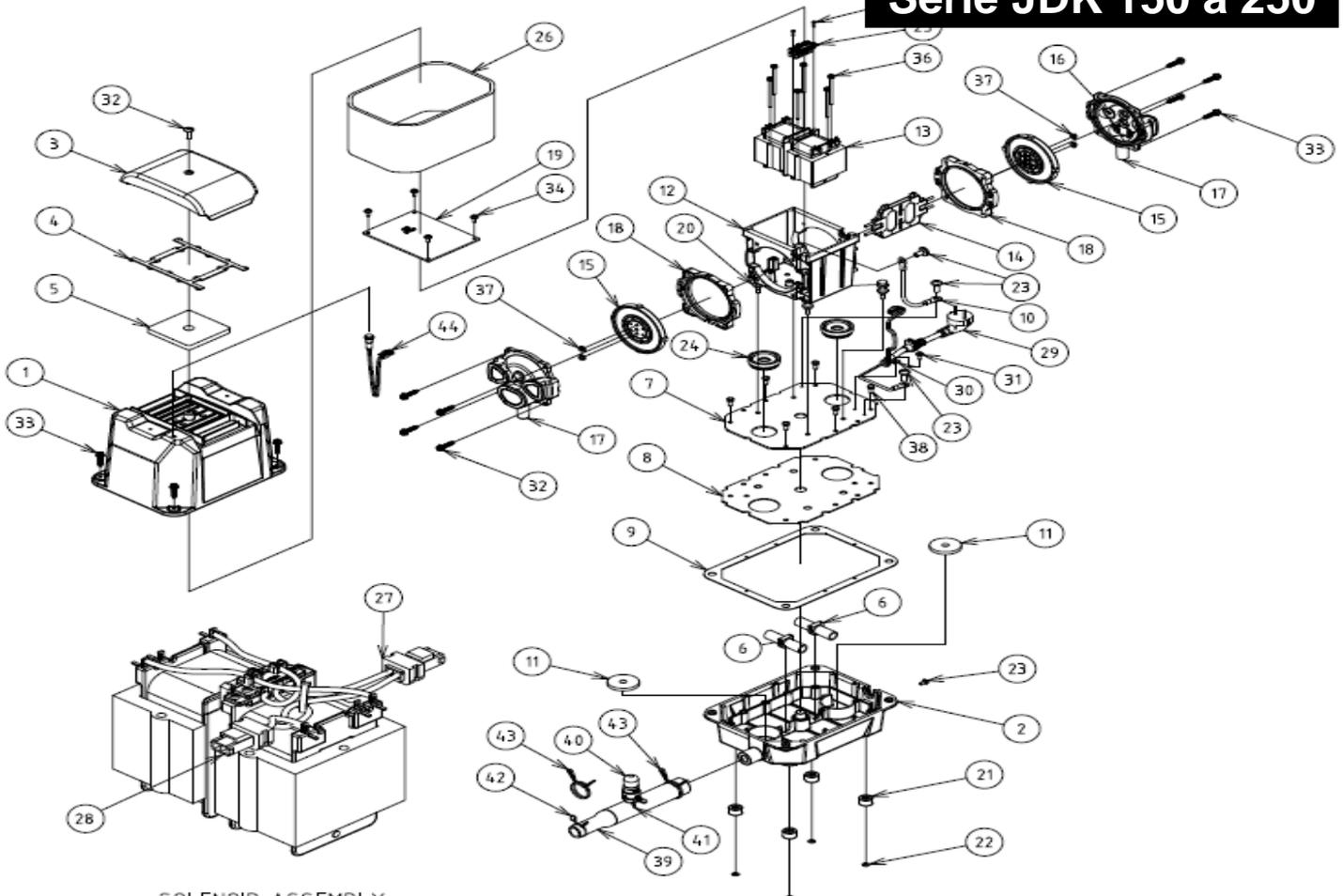
# Série SLL



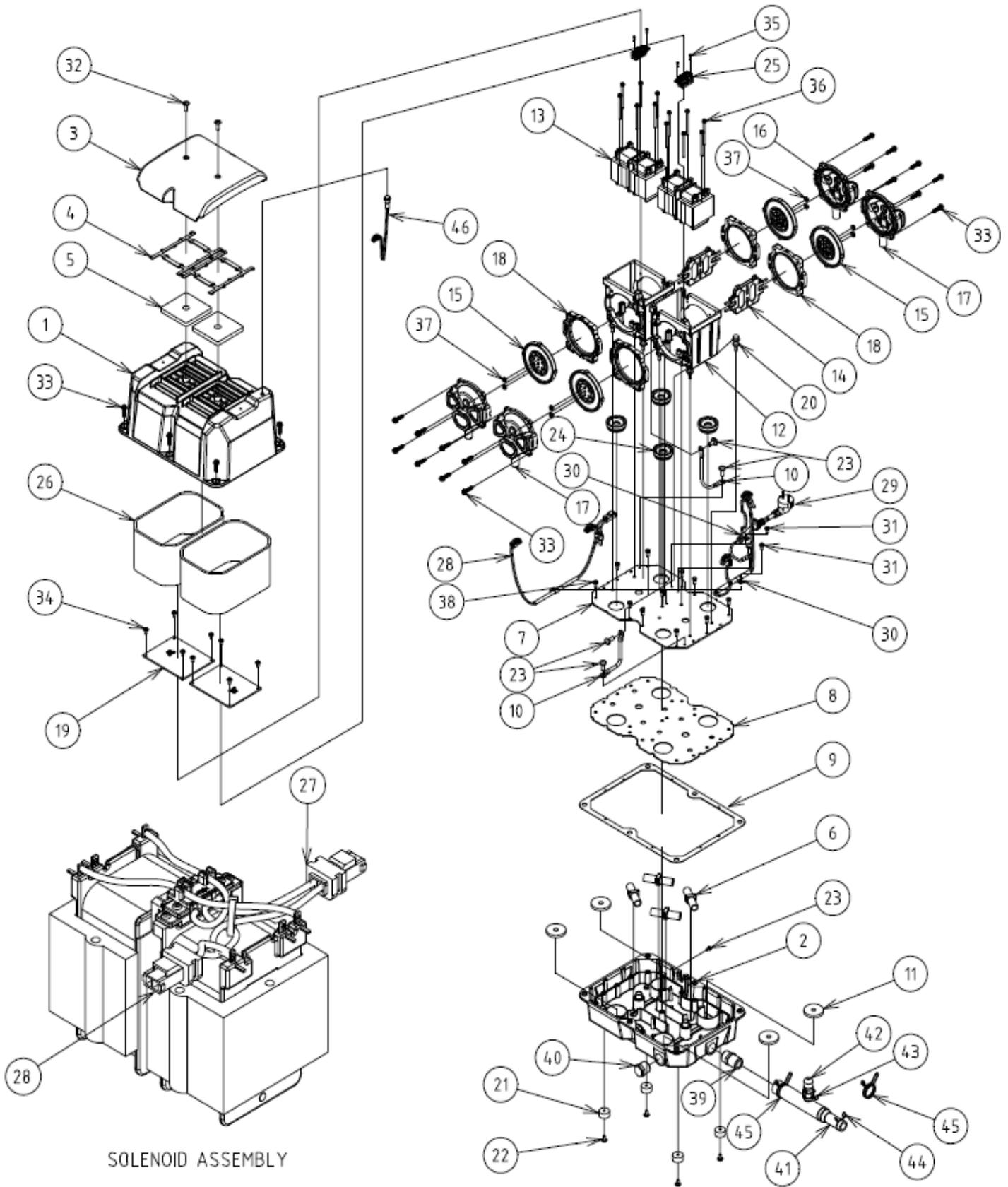
## Série JDK 60 à 120



## Série JDK 150 à 250



SOLENOID ASSEMBLY



## 4. Service après-vente

### 4.1 Diagnostic des défaillances

- Si vous avez un doute concernant la panne, lisez les points suivants et contrôlez à nouveau.

Phénomène	Contrôle
<ul style="list-style-type: none"><li>• La pompe ne fonctionne pas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Présence de courant à la prise ?</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Le débit d'air diminue</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que le tuyau ou le diffuseur d'air n'est pas bouché ?</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Température anormale de fonctionnement</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce qu'une vanne sur le refoulement ne serait pas fermée ?</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• La pompe fonctionne de façon irrégulière</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que le filtre ne serait pas bouché ?</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• La pompe fait un bruit anormal</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que la pompe est en contact avec des objets environnants ?</li></ul>

- Si la panne n'est pas trouvée après le contrôle des points ci-dessus, débranchez la pompe pour l'arrêter. Appelez ensuite le distributeur ou le magasin avec les informations suivantes : modèle (voir plaque signalétique), date de fabrication et description de la panne (aussi détaillée que possible).

### AVERTISSEMENT

- Arrêtez la pompe si elle fonctionne anormalement. La poursuite du fonctionnement entraînera une fuite, un choc électrique ou un court-circuit.
- La réparation doit être réalisée par un spécialiste ! Une réparation incorrecte peut être la cause d'une fuite, d'un choc électrique ou d'un court-circuit.



### 4.2 Pièces détachées

- Ne pas utiliser d'autres pièces détachées que celles d'origine. Les pièces qui ne sont pas d'origine peuvent avoir des tailles différentes et par conséquent altérer les performances mais également entraîner une casse.
- Les pièces détachées figurant dans la liste ci-dessous vont perdre leurs performances par l'usure, la détérioration, etc... lors du fonctionnement.

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Membranes</li><li>• Embout de sortie</li><li>• Passe câble</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Valve</li><li>• Silentbloc</li><li>• Tuyau soudé à 90°</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Filtre</li><li>• Joint de socle</li><li>• Cordon électrique</li></ul> |
|--|--|---|